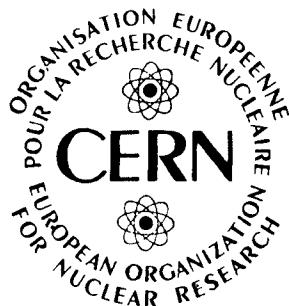


No. 27 / 1967

Semaine/Week
10.7 – 15.7



Bulletin

Nouvelles officielles

: pages 1 - 4 : Official News

Nouvelles de l'Association du Personnel : pages I - IV : Staff Association News

Seminars

Tuesday, 11 July

16.30

Main Auditorium / CERN

"Muonium"

V.W. Hughes / Yale University

Thursday, 13 July

16.30

Main Auditorium / CERN

"Recent progress in non-linear spinor
theory of Elementary Particles"

W. Heisenberg / Max-Planck-Institut für
Physik und Astrophysik,
Munich

Information au
SERVICE D'INFORMATION DU PUBLIC Tél. 2786
Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
PUBLIC INFORMATION OFFICE Tel. 2786
Deadline for insertions:
Wednesday 17.30

Enseignement / Training and Education

ACADEMIC LECTURE SERIES

Wednesday, 12 July

11.00

Main Auditorium

SUMMER COURSE

FUNDAMENTALS OF QUANTUM MECHANICS
AND PARTICLE PHYSICS

by Professor O.R. Frisch (Cambridge University)
(5th lecture - for programme, see notice-boards)

LECTURE NOTES

Part 3 of the lecture notes on "Fundamentals of Quantum Mechanics and Particle Physics" by Professor O.R. Frisch has been issued and may be obtained from Room 2-060, Lab. 4.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

Cours de Mathématiques :

Les cours de Mathématiques Ib, IIa et IIb se poursuivront au début du mois d'octobre prochain, pendant une période de quelques semaines à la suite de laquelle une session d'examen sera organisée, sanctionnant ainsi l'année académique 1966/1967.

Les cours pour l'année 1967/1968 commenceront immédiatement après l'examen.

Au cours des mois de juillet, août et septembre, des travaux de révision facultatifs seront proposés aux étudiants par des méthodes d'enseignement programmé ou sous forme de groupes de travail; ils seront annoncés prochainement.

Memoranda

OBJETS TROUVES EN JUIN 1967

Tél. 2200

2.6.67	1 paire de gants et 1 foulard	<u>Trouvé :</u>	Sur le site
7.6.67	Une somme d'argent		Bât. 14, 5e étage
8.6.67	1 bouchon réservoir essence		Sur le site
16.6.67	1 porte-document		MB
21.6.67	1 document		Bibliothèque
27.6.67	1 stylo		Cafétéria MB

No. 27 / 1967

Semaine/Week
10.7 - 15.7



Association du personnel

Staff Association

Cet homme soucieux, c'est
un des rédacteurs de
votre Journal !

This anxious man is one
of the editors of
your Journal !

Envoyez-lui vos
articles, vos dessins,

Send him your
articles, your drawings

Vos offres de

or an offer to help

Services comme

out with odd

Traducteur

translations and

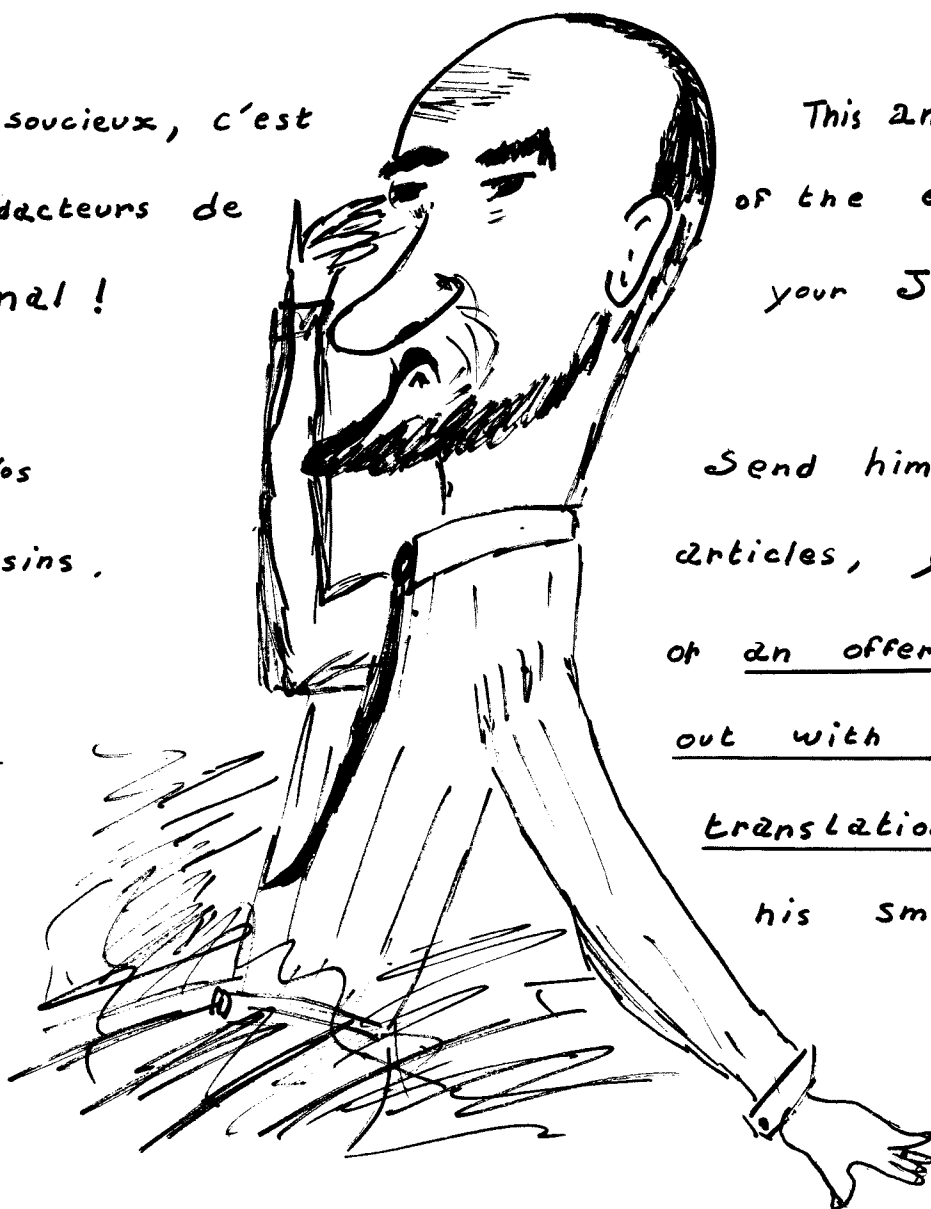
(dépanneur!)... et

his smile will

il retrouvera

return.

son sourire.



Boite postale }
Post office }
Box }

Secrétariat
Association du Personnel

II Réservation Spectacles

Theatre Bookings

BUREAU DE LOCATION : Baraque Wilson - Bâtiment 511 -

HEURES D'OUVERTURE : Lundi de 8h. 30 à 12 h. 30 - Mercredi de 8h. 30 à 12h. 30 et de 14h. à 17h. -
- Vendredi de 8h. 30 à 12h. 30 et de 14h. à 17h. -

:	:	:	:	RESERVATION AU	:
:	SALLES	:	AGES	BUREAU DE LOCATION	:
:	:	:	SPECTACLES / CONCERTS	DE L'ASSOCIATION	:
:	:	:	:	:	:
:	THEATRE DE VERDURE	:	Samedi 29 juillet	Ensemble vocal	:
:	:	:	:	<u>THE STARS OF FAITH</u>	:
:	:	:	:	negro spirituals	:
:	:	:	:	Dernier délai :	:
:	:	:	:	vendredi 14 juillet à	:
:	:	:	:	12h. 30	:

Clubs

CLUB HIPPIQUE

Le Club Hippique CERN lance sur orbite son 5 à 7 chez Alain !

N'avez-vous jamais, au petit matin, vu fumer les brouillards de l'Ain ?

N'avez-vous jamais, au petit matin, vu s'élever le faisan ?

Venez ! Nous vous l'offrons !!

Promenades équestres tous les mercredis matin organisées par le C.H.C.

Mais ATTENTION ! Places limitées ! Inscrivez-vous sans tarder auprès de :

Vous ne regretterez pas de vous lever aux aurores ! Un cinq à sept réserve toujours des surprises.

The CERN Riding Club puts into orbit its 5 to 7 at Alain !

Have you ever seen in the early morning clouds of mist rise from the Ain ?

Have you ever seen the pheasants rise in the early morning ?

Come ! We'll show it to you !

Equestrian promenades every Wednesday morning, organised by the C.H.C.

Please note that the number of places is limited ; send your subscription straight-away to :

M. JAGGI
Mme PASTROUDIS
Mme BULLIARD
M. MONESI
M. MUZELIER

You'll never regret getting up early ! A five-to-seven has always surprises in reserve for you.

CLUB DE TIR

RESULTATS DU 1er JUILLET

Cible Championnat

	Carabine	
1er - MENETREY A.	96 - 94 points	
2e - RUEDI R.	92 - 89 "	
3e - HIMBURY G.	90 - 89 "	
4e - TISCHHAUSER J.	88 - 85 "	
5e - BROTSCHI U.	87 - 85 "	

Cible Neutrons

	Carabine	
1er - MENETREY A.	47 points	
2e - BROTSCHI U.	44 "	
3e - HIMBURY G.	44 "	
4e - RUEDI R.	43 "	
5e - TISCHHAUSER J.	43 "	

Cible à genou

1er - MONNARD A.	50 points
2e - RUEDI R.	46 "
3e - TISCHHAUSER J.	42 "
4e - LEY R.	38 "

Fusil

1er - MONNARD A.	91 - 89 points
2e - LEY R.	89 "

Fusil

1er - MONNARD A.	47 points
2e - pas tiré	

PROCHAIN TIR : SAMEDI MATIN 9 SEPTEMBRE A CHENE-BOURG - BONNES VACANCES A TOUS !

CLUB DE FOOTBALL

RESULTATS

No 52 - At.Princ.	0 - Computer	0	§	No 57 - NP	1 - NPA	1
No 53 - NPA	bat At.SB par forfait		§	No 58 - AT.P.	3 - MPS II	2
No 54 - ISR	4 - MPS II	0	§	No 59 - AT.SB	2 - Pompiers	1
No 55 - TRBT	3 - MPS I	1	§	No 60 - MPS.I	1 - TC	0
No 56 - TC	2 - PE/FIN	1	§	No 61 - Computer	3 - ISR	1

COUPE CERN

Réunion du Comité du lundi 3 juillet 1967 :

Les 12 équipes inscrites participeront à la coupe. Le Comité a décidé de former 4 groupes de 3 équipes. Les vainqueurs de chaque groupe joueront les demi-finales et les vainqueurs de celles-ci joueront la finale.

Le tirage au sort effectué en présence des membres du Comité a désigné les équipes suivantes :

<u>GROUPE 1</u> :	ISR	-	PE/FIN	-	AT.PRINC.	-
<u>GROUPE 2</u> :	TRBT	-	AT.SB	-	MPS II	-
<u>GROUPE 3</u> :	COMPUTER	-	TC	-	POMPIERS	-
<u>GROUPE 4</u> :	NPA	-	NP	-	MPS I	-

Le vainqueur du Groupe 1 rencontrera celui du Groupe 2.

Le vainqueur du Groupe 3 rencontrera celui du Groupe 4.

Il a été décidé de commencer les matches le 24 août. Le calendrier sera expédié ultérieurement aux responsables d'équipe et paraîtra dans le Bulletin.

CLUB NAUTIQUE

-- SECTION VOILE

AVIS IMPORTANT

Pour une meilleure organisation de nos cours et une utilisation plus rationnelle des bateaux, un tableau, donnant la situation, est à notre disposition dans le couloir du Secrétariat de l'Association du Personnel (Baraque Wilson - bâtiment 511). Pour les cours, une feuille est établie chaque semaine, où figurent les noms des élèves et des instructeurs. Cette feuille doit être consultée par les intéressés avant leur cours et, au besoin, complétée (indication des absences : maladie, voyages, vacances, etc.). En cas d'impossibilité d'accéder à ce tableau, prière d'annoncer les absences à son instructeur ou à M. W. PIRKL - tél. 2621 -

Une place est réservée, sur ce tableau, à la recherche d'équipiers ; pour cela, indiquer lisiblement le nom, la date et l'heure choisis.

EPREUVES DE FIN DE COURS

A la fin de notre cours d'initiation, des élèves ont formulé le vœux d'un critère de leurs connaissances, entre autres pour pouvoir barrer indépendamment un bateau du Club. Les renseignements et horaires de ces épreuves figureront sur le tableau. A titre d'essai, une première série aura lieu dès le samedi 8 juillet. Contacter M. Ledoux - tél. 2281.

COURS THEORIQUES

Le prochain cours théorique aura lieu le jeudi 13 juillet à 17h. 30, salle de conférence du NP - bâtiment 1 - 1er étage -

-- SECTION PLONGEE-SOUS-MARINE

Brevet premier échelon FSSS

La partie théorique n'étant pas encore corrigée, les résultats seront publiés la semaine prochaine.

Les carnets de plongée

Les carnets de plongée sont arrivés et peuvent être obtenus auprès de M. U. Valente.
Prix : Fr 2.50 pièce.

IV

C L U B N A U T I Q U E

-- SECTION PLONGEE SOUS-MARINE (suite)

Brevet élémentaire

Les cours de préparation au brevet élémentaire reprendront samedi 8 juillet à 9h. 00 précises à la piscine de Divonne. Se munir de palmes, masque et tuba.

Information au
SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL
Tél. **3324**

Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT
Tel. **3324**

Deadline for insertions:
Wednesday 17.30

RECOURS

Un membre du personnel de l'Organisation, Madame J. Danjean, a fait recours auprès du Directeur Général.

Conformément à l'article J2b) des Statut et Règlement du Personnel, les recommandations formulées par la Commission Paritaire des Recours et la décision finale du Directeur Général doivent être portées à la connaissance du personnel, sauf refus de la part du membre du personnel intéressé. Madame Danjean ayant demandé cette publicité, des recommandations de la Commission et des copies de la décision du Directeur Général se trouvent, jusqu'au 14 juillet inclus, au panneau d'affichage du Bâtiment Administratif.

Le Chef de la Division
du Personnel

2733

SERVICE DES MAGASINS

A vendre au Personnel :

Chaises et fauteuils
1 bureau métallique
1 châssis de table en bois
1 table métallique
1 table en bois
7 rayonnages métalliques
Armatures pour tubes fluorescents :
divers voltages
Fûts plastiques et métalliques de 50 litres
Fûts métalliques de 200 litres
Matériel électrique et électronique divers

Tous ces articles seront vendus au fur et à mesure aux personnes qui se présenteront en acquéreurs, après 16 heures, dans le hall de stockage, côté bâtiment Transport.

A vendre aux Divisions :

Liste numéro 47

5 karex à 16 tiroirs
1 karex à 6 tiroirs
5 thermomètres à contact électrique
(échelle de 50 à 100 degrés)

Les Divisions intéressées sont priées de contacter F. Spyse ou C. Rouiller, tél. 2732 ou 3437.

La section Stock Statique Récupération a un choix de pièces détachées, d'appareils électroniques et électriques, neuves ou usagées et des appareils électroniques en bon état.

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser à C. Rouiller, tél. 2732 - 3437.

Chef du Service des Magasins

STORES SERVICE

For sale to CERN Staff :

Chairs and arm-chairs
1 metal desk
1 wooden table frame
1 metal table
1 wooden table
7 metal shelves
Frames for fluorescent tubes
(various voltages)
Plastic and metal 50 litres drums
200 litres metal drums
Various electric and electronic components

All these articles will be sold to bona fide purchasers on a "first come first served basis" after 4 p.m. in the Depository Store, on the Transport side.

For sale to Divisions :

List number 46

5 Kardex with 16 drawers
1 Kardex with 6 drawers
5 thermometers with electric connection
(scale 50 to 100 degrees)

Those interested should contact F. Spyse or C. Rouiller, tel. 3437 or 2732.

The Surplus Stock and Salvage section has a large selection of new and used electronic and electrical spare parts, also used electronic components in good condition.

Those interested should contact C. Rouiller, tel. 3437 - 2732.

Head of Stores Service

PIO

VISITES COMMENTEES DU CERNGUIDED TOURS OF CERN

Samedi/Saturday, 15 juillet/July

9.30

Anglais - English

Réception PIO

Sur demande préalable au PIO

By prior arrangement with the PIO

Tel. 2788.

Prière de consulter le panneau d'affichage
du bâtiment ADM pour des renseignements
définitifs concernant la visite de samedi
prochain.

Please consult the notice-board in the
ADM building for final details of next
Saturday's visit.

RAPPORT ANNUEL 1966ANNUAL REPORT for 1966

Le RAPPORT ANNUEL 1966 qui vient de sortir
de presse est disponible auprès du Service
d'Information du Public.

The ANNUAL REPORT for 1966 which has just
been published is available from the Public
Information Office.

Prière de renvoyer le coupon ci-dessous à :

Please fill in the request below and
forward it to :

CERN / PIO - Tel. 2785

☐ Je souhaite recevoir un exemplaire du RAPPORT ANNUEL 1966 en français

☐ I wish to receive a copy of the ANNUAL REPORT for 1966 in English

Nom / Name :

Division :